



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/AC.21/2006/3
EUR/06/THEPEPST/3
31 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Европейское региональное бюро

СОВЕЩАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ТРАНСПОРТУ,
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ

Руководящий комитет ОПТОСОЗ

(Четвертая сессия, 11-12 апреля 2006 года,
пункт 4 А. а) повести дня)

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ПО ТРАНСПОРТУ, ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ
И ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ

(Информационный центр ОПТОСОЗ)

Доклад об экспериментальном этапе работы¹

Записка секретариата

А. ВВЕДЕНИЕ

1. Информационный центр Общеевропейской программы по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ) представляет собой вебпортал, созданный в целях

¹ Предыдущие доклады секретариата о формировании Информационного центра содержатся в следующих документах, с которыми можно ознакомиться на корпоративном вебсайте ОПТОСОЗ (в разделе Steering Committee session documents) по адресу

<http://www.thepep.org/en/committee/committee.htm>:

ECE/AC.21/2003/2-EUR/03/5040828/2

ECE/AC.21/2004/3-EUR/04/5045236/3 и Add.1

ECE/AC.21/2005/3-EUR/05/5046203/3, Add.1 и справочные доклады № 1-10.

упрощения обмена информацией и знаниями по вопросам транспорта, окружающей среды и охраны здоровья в европейском регионе в целом. ОПТОСОЗ и планом работы по ее осуществлению предусмотрены основные принципы и мандат для создания Информационного центра ОПТОСОЗ.

2. Информационный центр обеспечивает сбор, распространение и обмен информацией, относящейся к стратегиям устойчивого развития, законодательству, исследованиям и передовому опыту в области транспорта с уделением особого внимания 12 странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и Юго-Восточной Европы (ЮВЕ). Размещенные на нем в настоящее время информационные материалы охватывают 110 тем, относящихся к транспорту, окружающей среде и охране здоровья, в том числе по таким приоритетным направлениям, как воздействие транспорта на здоровье и окружающую среду, интеграция политики, городской транспорт и управление спросом на транспортные услуги. Эти темы отражают приоритетные области, определенные государствами - членами ЕЭК ООН и ЕРБ ВОЗ в качестве имеющих центральное значение для поощрения и реализации устойчивого развития транспорта в европейском регионе в целом.

3. Информационный центр проводит свою деятельность в первую очередь в интересах органов, ответственных за разработку политики и принятие решений. В частности, он стремится к удовлетворению потребностей национальных и местных органов власти, а также транспортных плановых органов в подготовке, распространении и осуществлении стратегий устойчивого развития транспорта. Используемые на практике процедуры и интуитивный метод получения доступа к имеющейся информации с применением специализированной поисковой системы и информационного дерева обеспечивают возможность для интуитивного поиска по тематическим разделам.

4. Основными источниками информации, собираемой, проверяемой, структурируемой и распространяемой Информационным центром, являются национальные координационные центры ОПТОСОЗ и другие поставщики информации из государств - членов ЕЭК ООН и ЕРБ ВОЗ; большая часть этой информации хранится и обрабатывается в базах данных, поддерживаемых первоначальными источниками. Поставщикам информации необходимо получить регистрацию в Информационном центре; в настоящее время к их числу относятся правительства, межправительственные, региональные и местные органы власти, неправительственные организации и научно-исследовательские институты.

5. Информационный центр создавался секретариатом в три этапа, в ходе которых:

- a) разрабатывалась концептуальная структура (апрель 2003 года - март 2004 года);
 - b) велась деятельность по созданию центра (апрель-декабрь 2004 года);
 - c) осуществлялась опытная эксплуатация (январь-декабрь 2005 года).
6. Информационный центр работает с использованием английского и русского языков; официально он начал свою деятельность 6 декабря 2005 года. Доступ к нему может быть получен по адресу: <http://www.thepep.org/CHWebSite>.

В. РЕЗУЛЬТАТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ НА ЭТАПЕ ОПЫТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА (январь-декабрь 2005 года)

7. Виды деятельности, проводившейся в ходе эксплуатационного этапа, были согласованы на четвертой сессии Руководящего комитета (11-12 апреля 2005 года)². В марте 2005 года всем национальным координационным центрам ОПТОСОЗ был предоставлен доступ к portalу Информационного центра, включая параметры доступа, позволяющие разрешенную загрузку информации. Впоследствии было проведено обследование для налаживания обратной связи с пользователями.
8. С учетом многочисленных замечаний, полученных в ходе сессии Руководящего комитета и специальной сессии, состоявшейся 13 апреля 2005 года, по вопросу об Информационном центре, а также на основе полученных откликов пользователей секретариат внес на сайт Информационного центра различные изменения, относящиеся к его принципам работы, и разработал для него новые функции.

I. Изменение структуры интерфейса Информационного центра

9. Секретариат изменил отдельные элементы вебсайта Информационного центра, например оформление домашней страницы, в первую очередь меню, расположенного с левой стороны, страниц, посвященных правовым вопросам, и пользованию Информационным центром, а также структура информационного дерева. В целях упрощения поиска информации были подготовлены специальные меню для различных разделов Информационного центра. На нем была размещена директория вебсайтов национальных министерств, работающих в области окружающей среды, транспорта и охраны здоровья, которые в настоящее время доступны через меню "Ссылки". Кроме

² ECE/AC.21/2005/13-EUR/05/5046206/13, пункты 12-15.

того, в настоящее время обеспечен доступ к удобной для распечатки версии различных вебстраниц Информационного центра.

II. Ключевые сообщения, используемые Информационным центром

10. Одним из наиболее затратных в плане ресурсов видов деятельности, осуществленных секретариатом в 2005 году, явилась подготовка кратких описаний, так называемых "ключевых сообщений", 110 тематических областей, охваченных Информационным центром. Эти ключевые сообщения содержат краткую информацию по каждой имеющейся тематической области и информируют пользователя о характере информации, с которой можно ознакомиться в базе данных Информационного центра по каждой теме. Руководящий комитет и секретариат будут рассматривать замечания в отношении ключевых сообщений и проводить их обновление и дополнение. Кроме того, были включены соответствующие ссылки, позволяющие получать доступ к близкой по теме информации.

III. Механизм представления данных

11. Изменена структура специального формуляра, позволяющего представлять данные или загружать информацию в базу данных Информационного центра, и разработаны более подробные информационные поля для четкой идентификации авторов, представивших информацию. Кроме того, создан специальный регистрационный формуляр, который размещен в настоящее время на странице входа в систему и с помощью которого ведется регистрация пользователей, не относящихся к числу координационных центров ОПТОСОЗ. Секретариат контролирует процесс обработки и проверки таких запросов о регистрации и, при наличии сомнений, направляет эти запросы Консультативному совету Информационного центра для рекомендаций.

IV. Помощь, оказываемая пользователям

12. Секретариат подготовил два всеобъемлющих технических руководства для пользователей в целях оказания помощи в пользовании наиболее сложными автоматическими функциями Информационного центра: а) техническое руководство для пользователя "Представить документ"; и б) техническое руководство для пользователя "Мой информационный центр". В этих технических руководствах соответственно содержится подробная информация и поэтапное описание процедур представления/ загрузки документов в автоматическом режиме, а также описан порядок регулирования представления документов самим пользователем. Оба технических руководства могут быть загружены с вебсайта Информационного центра или могут быть получены

непосредственно в секретариате. В будущем могут быть подготовлены дополнительные технические руководства для пользователей в случае появления новых механизмов. Кроме того, по запросу секретариат оказывает помощь пользователям через электронную почту.

V. Перевод

13. В настоящее время Информационный центр работает с использованием английского и русского языков. Секретариатом уже переведено содержание всего портала (около 300 страниц в формате А4) с английского языка на русский; начиная с 6 декабря 2005 года весь материал будет доступен на вебсайте Информационного центра. Хотя основная часть переводов была выполнена сотрудниками ЕЭК ООН, для перевода 110 ключевых сообщений использовались услуги бюро переводов из Российской Федерации, для оплаты которых потребовались внебюджетные ресурсы.

14. Секретариат также выполнил исследование о возможности использования Информационным центром услуг по автоматизированному переводу. Резюме этого исследования³ было представлено Бюро Руководящего комитета (Рим, 2 декабря 2005 года). Исследование показало, что установка программ для полностью автоматизированного перевода в Информационном центре в настоящее время не представляется возможной, поскольку качество переводов, выполняемых доступным по стоимости программным обеспечением, является неприемлемым, что вызывает необходимость в проведении большой работы по внесению поправок и редактированию.

15. В настоящее время ведется работа по созданию французского варианта вебсайта Информационного центра с использованием внутренних ресурсов ЕЭК ООН.

VI. База контрактных данных и список почтовой рассылки

16. Хотя к информации, представляемой Информационным центром, обеспечен свободный доступ, для загрузки информации потребовалось разработать специальный регистрационный формуляр, предназначенный для внесения контрактных данных в случае направления запроса о разрешении загрузить информацию. Этот формуляр,

³ Исследование "Evaluation of the performance and installation of translation engines for the Clearing House" ("Оценка производительности и возможности установки программ перевода в интересах Информационного центра") можно получить в секретариате по запросу.

необходимый для обеспечения качества и безопасности представляемой информации, содержится в базе данных Информационного центра. Пользователи, имеющие разрешение, также получают имя пользователя и пароль для доступа в разделы сайта с ограниченным доступом. Кроме того, в Информационном центре хранятся адреса электронной почты всех его пользователей в целях их уведомления в автоматическом режиме, например о статусе загружаемых документов.

17. Наряду с этим секретариат ведет базу данных с адресами, которые используются для направления корреспонденции в координационные центры ОПТОСОЗ по электронной почте или через обычную почтовую службу. В техническом отношении эта база данных входит в состав базы данных SQL ЕЭК ООН и в случае необходимости позволяет проводить разработку любых новых прикладных программ для Информационного центра.

18. В настоящее время ведется создание системы дополнительных услуг, которые будут предоставляться Информационным центром, в частности речь идет об электронном форуме или электронной доске объявлений, которые позволят проводить интерактивный обмен информацией.

VII. Механизмы обратной связи

19. Ожидается, что вебпортал Информационного центра будет играть ведущую роль в распространении информации о всех видах деятельности ОПТОСОЗ и обеспечивать доступ к инструментам, разработанным в рамках ОПТОСОЗ (например, к набору инструментальных средств, относящихся к транспорту, окружающей среде и охране здоровья). В этой связи важнейшее значение имеет вклад национальных координационных центров ОПТОСОЗ и обратная связь с ними. Информационный центр будет постоянно совершенствоваться на основе обратной связи с пользователями, и поэтому секретариат уделяет особое внимание взаимодействию с пользователями, с тем чтобы обеспечить соответствие всех информационных продуктов и услуг, предоставляемых Информационным центром, потребностям пользователей, их беспрепятственное получение и использование в работе.

20. Среди пользователей было проведено два обследования, посвященных вопросу о графическом интерфейсе и технических возможностях Информационного центра. Результаты этих исследований, а также другие замечания, представленные координационными центрами ОПТОСОЗ, оказались весьма полезными для отладки прикладных программ.

VIII. Механизм "Мой информационный центр"

21. Одной из основных задач создания Информационного центра являлась минимизация эксплуатационных расходов как на уровне секретариата, так и на национальном уровне. В целях упрощения работы поставщиков информации на национальном уровне был разработан инструмент, позволяющий этим пользователям самостоятельно вести базу данных с контактной информацией. "Мой информационный центр" представляет собой механизм, который также позволяет пользователям самостоятельно обрабатывать документацию, представленную ими в Информационный центр. Например, они могут редактировать документы, представленные ими в прошлом. Администраторы Информационного центра имеют возможность контролировать этот механизм в режиме онлайн и вмешиваться в случае необходимости.

IX. Электронный форум

22. Электронная доска объявлений является важной дополнительной услугой, которая в настоящее время разрабатывается в качестве базовой версии будущего полнофункционального электронного форума. Электронная доска объявлений позволит пользователям (зарегистрированным или незарегистрированным) задавать вопросы относительно тем и информации, относящихся к сфере деятельности Информационного центра. Администратор(ы) Информационного центра будет (будут) либо непосредственно отвечать на вопросы, либо отсылать к экспертам, способным ответить на вопросы, связанные с запросами более сложного характера. В рамках этой процедуры возможно направление вопросов или информации, представляющих общий интерес, во все координационные центры ОПТОСОЗ или только конкретным лицам. Вопросы и ответы на них могут затем быть размещены на вебсайте в отведенном с этой целью разделе, доступном для всех пользователей.

X. Функционирование Информационного центра и управление им

23. Функционирование Информационного центра и управление им обеспечиваются секретариатом, который в значительной степени пользуется техническими услугами ЕЭК ООН. Кроме того, вебпортал Информационного центра, а также корпоративный вебсайт ОПТОСОЗ размещены на сервере, предоставленном ЕЭК ООН. Вместе с тем с технической точки зрения архитектура Информационного центра спроектирована таким образом, чтобы при необходимости можно было осуществить переход на любой другой сервер.

24. Созданный Руководящим комитетом в 2004 году Консультативный совет Информационного центра в течение 2005 года представил секретариату ценные рекомендации и консультации; предполагается, что он продолжит свою работу и в 2006 году.

25. На этапе опытной эксплуатации, проходившем в 2005 году, основная часть работы для Информационного центра выполнялась двумя экспертами, занятыми на условиях неполного рабочего времени, при поддержке штатных сотрудников ЕЭК ООН и ЕРБ ВОЗ. Они отвечали за описание, структурирование, загрузку и проверку информации и данных, за связь с Консультативным советом и пользователями Информационного центра, за разработку и обслуживание технических функций Информационного центра и его базы данных, за подготовку технических руководств для пользователей и за окончательную отладку всех операций.

XI. Использованные ресурсы

26. Подробная информация о финансовых ресурсах, которые были получены и использованы на этапе экспериментальной эксплуатации Информационного центра в 2005 году, содержится в документе ECE/AC.21/2006/8-EUR/06/THEPEPST/8.

C. ОФИЦИАЛЬНОЕ ОТКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА

27. На своей третьей сессии (2 декабря 2005 года) Бюро Руководящего комитета приветствовало успешное завершение работы по созданию Информационного центра в установленные сроки и в рамках предусмотренной сметы и приняло решение об официальном открытии Информационного центра для общего пользования 6 декабря 2005 года.

28. В этой связи секретариатом были подготовлены информационные материалы в целях широкого оповещения об открытии центра и привлечения внимания к этому событию. Они включали информационный бюллетень и пресс-релиз ЕЭК ООН (на английском, французском и русском языках), выпущенный 6 декабря 2005 года, а также статьи в двух периодических публикациях ЕЭК ООН, которые были направлены во все постоянные представительства при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве (UNECE Weekly и UN Special). Кроме того, сообщения об официальном открытии Информационного центра были размещены на соответствующих вебсайтах (ЕЭК ООН, ЕРБ ВОЗ и т.д.).

29. Наряду с этим секретариат подготовил так называемую "рекламную подборку об Информационном центре", которая была направлена во все координационные центры ОПТОСОЗ для распространения на национальном уровне. В эту подборку входят информационные материалы, подготовленные в связи с открытием Информационного центра, и конкретная информация, предназначенная для его пользователей. Все эти материалы могут быть загружены с вебсайта Информационного центра, а также могут быть получены в секретариате на бумажном носителе.

30. На своей третьей сессии (Рим, 2 декабря 2005 года) Бюро Руководящего комитета поддержало ряд мер по пропаганде Информационного центра на национальном и международном уровнях, подчеркнув, что ответственность за пропаганду деятельности Информационного центра на национальном уровне и представление отчетности о проделанной работе возлагается на страны (ECE/AC.21/2006/2-EUR/06/THEPEPST/2, пункт 10).

31. Со времени официального открытия Информационного центра резко увеличилось количество посетителей его вебпортала. В декабре 2005 года насчитывалось около 200 посетителей, просмотревших 900 страниц на вебпортале Информационного центра. В январе 2006 года это количество увеличилось до 300 посетителей, которые просмотрели 1 400 страниц. В январе 2006 года на долю стран ВЕКЦА и ЮВЕ пришлось соответственно около 10% и 3% всех посещений.

Посещения Информационного центра ОПТОСОЗ*					
Страна	Декабрь 2005 года		Страна	Январь 2006 года	
Германия	125	14%	Германия	240	18%
Соединенное Королевство	106	12%	Соединенное Королевство	162	12%
Бельгия	70	8%	Венгрия	133	10%
Австралия	68	8%	Украина	85	6%
Нидерланды	61	7%	Бельгия	81	6%
Швейцария	47	5%	Дания	68	5%
Дания	45	5%	Турция	50	4%
Канада	38	4%	Словения	46	3%
Италия	32	4%	Соединенные Штаты	46	3%
Швеция	31	4%	Франция	43	3%
Румыния	31	3%	Финляндия	41	3%
Венгрия	28	3%	Австралия	29	2%
Франция	28	3%	Нидерланды	27	2%

* С учетом методологических проблем эти цифры следует рассматривать в качестве отражающих лишь порядок величин.

32. Хотя быстрый рост количества посещений Информационного центра можно рассматривать в качестве показателя его эффективности, он не позволяет оценивать и учитывать качество информации и предоставляемых услуг. В настоящее время в Информационном центре можно получить около 500 документов и справочных данных, в основном из международных источников, и в его поисковом механизме проиндексировано около 500 информационных ресурсов (в дополнение к ресурсам Информационного центра ОПТОСОЗ его поисковый механизм автоматически индексирует ресурсы корпоративного вебсайта ОПТОСОЗ и Информационного центра так называемого проекта "EST goes EAST"). Однако в базе его данных по-прежнему содержится лишь малый объем информации, относящийся к национальным или правительственным документам, которые могли бы быть особенно полезны для стран ВЕКЦА и ЮВЕ.

D. УСТОЙЧИВОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА В 2006 ГОДУ И В ПОСЛЕДУЮЩИЕ ГОДЫ

33. Официальное открытие Информационного центра 6 декабря 2006 года ознаменовало собой успешное завершение работы по проектированию, технической разработке и созданию основных элементов Информационного центра. Основной задачей в настоящее время является привлечение необходимых ресурсов, с тем чтобы гарантировать продолжение его функционирования в 2006 году и в последующие годы и информировать директивные органы, ответственные за разработку политики и принятие решений в государствах - членах ЕРБ ВОЗ и ЕЭК ООН о технических возможностях и услугах Информационного центра. В случае реализации этой задачи Информационный центр мог бы превратиться в мощный инструмент, способствующий устойчивому развитию транспорта в европейском регионе в целом и учету проблем окружающей среды и охраны здоровья в транспортной политике, в первую очередь в странах ВЕКЦА и ЮВЕ.

34. Вместе с тем для достижения этой цели необходимо приложить дополнительные усилия в следующих областях:

- a) Информационно-пропагандистская деятельность: Информационный центр должен располагать возможностями для информирования своих целевых пользователей, в первую очередь в странах ВЕКЦА и ЮВЕ (т.е. органов, ответственных за разработку политики и принятие решений). Помимо секретариата ОПТОСОЗ ключевую роль по этому направлению деятельности играют национальные координационные центры ОПТОСОЗ, а также делегации, участвующие в работе конференций ЕРБ ВОЗ и ЕЭК ООН, и экспертные группы по транспорту, окружающей среде и охране здоровья.

- b) Сбор всеобъемлющей актуальной информации: такой вебпортал, как Информационный центр ОПТОСОЗ, будет использоваться на регулярной основе лишь в том случае, если он сможет оказывать более качественные услуги по сравнению с другими традиционными поставщиками информации и услуг. И в этой области национальные координационные центры ОПТОСОЗ играют решающую роль, поскольку они являются основными источниками информации и данных, предоставляемых Информационному центру. Они также располагают хорошими возможностями для представления специализированной высококачественной информации, включая информацию о передовом опыте, которая может иметь практическое значение. Упрощению этой задачи должны способствовать механизмы Информационного центра, позволяющие осуществлять простую и автоматическую загрузку информации. Дальнейшее расширение функций Информационного центра на базе русского языка также, очевидно, могло бы внести вклад в расширение влияния Информационного центра в странах ВЕКЦА и ЮВЕ.
- c) Непрерывность функционирования: несмотря на высокую степень автоматизации, Информационный центр нуждается в проведении минимального контроля за его техническими и основными функциями и в техническом обслуживании, с тем чтобы поддерживать постоянные потоки самой последней информации и данных. Любой, даже временный сбой в обслуживании может привести к полной остановке в его работе и, возможно, подрыву его авторитета, поскольку будет непросто убедить пользователей вновь обратиться к его услугам. На своей третьей сессии Руководящий комитет уже подчеркнул важность этой проблемы, обратив особое внимание на необходимость обеспечения устойчивого и эффективного функционирования Информационного центра в 2006 году на основе возможно более широкого финансирования из регулярного бюджета. Кроме того, необходимо уделить особое внимание налаживанию системы бесперебойного и интенсивного обмена информацией и сотрудничества между Информационным центром и его поставщиками информации, к которым относятся координационные центры ОПТОСОЗ в более чем 50 государствах - членах ЕРБ ВОЗ и ЕЭК ООН.
- d) Дополнительные услуги: возможно, потребуется дополнить имеющиеся в настоящее время основные функции Информационного центра путем оказания дополнительных услуг в случае, если это действительно будет необходимо, а также при наличии соответствующих ресурсов не только для их разработки, но и обеспечения их непрерывного характера. На основе замечаний и результатов обследования пользователей уже выявлена потребность в целом ряде таких дополнительных услуг, в частности в электронных форумах, дополнительных базах данных и статистических данных, услугах по переводу, программах наращивания потенциала

и профессиональной подготовки, а также в информации об источниках финансирования.

35. Таким образом, для достижения прогресса в вышеуказанных областях потребуется твердая политическая воля на страновом уровне, активное участие всех национальных координационных центров ОПТОСОЗ и хотя бы минимальный уровень эксплуатационных услуг, предоставляемых международным сообществом, т.е. ЕЭК ООН и/или ЕРБ ВОЗ.

36. Учитывая существующую в настоящее время неопределенность в отношении имеющихся ресурсов для устойчивого функционирования Информационного центра⁴ и объема дополнительных услуг, которые он должен предоставлять, предлагается продлить этап экспериментальной эксплуатации Информационного центра и использовать остающиеся внебюджетные ресурсы, выделенные для этой цели. Это также позволит провести дополнительную работу по отладке технических параметров функционирования Информационного центра уже после 2005 года в "условиях реальной эксплуатации" и в целях установки и испытаний некоторых дополнительных услуг, в частности электронной доски объявлений.

Е. ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

37. Своевременное создание Информационного центра ОПТОСОЗ и его успешное открытие 6 декабря 2005 года были бы невозможны без щедрой финансовой поддержки и взносов натурой, которые были предоставлены секретариату Германией, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством, Финляндией, Францией и Швейцарией.

Ф. РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРИНЯТЬ РУКОВОДЯЩЕМУ КОМИТЕТУ

38. После обсуждения Руководящим комитетом на его первой, второй и третьей сессиях всего проекта в целом, концептуальной структуры, этапов создания и опытной эксплуатации Информационного центра он, возможно, пожелает одобрить на нынешней

⁴ В начале 2005 года секретариат провел оценку ежегодных затрат на персонал, необходимый для функционирования Информационного центра. При условии управления его работой ЕЭК ООН они составляют от 168 000 долл. США до 240 000 долл. США в зависимости от уровня квалификации и опыта набранного персонала. Эти оценки основаны на показателях затрат для сотрудников категории специалистов (ECE/AC.21/2005/10-EUR/05/5046203/10).

сессии работу, проведенную секретариатом в 2005 году, которая позволила официально открыть Информационный центр для общего доступа 6 декабря 2005 года.

39. Руководящий комитет также, возможно, пожелает рассмотреть меры по обеспечению устойчивого функционирования Информационного центра в 2006 году и последующие годы на основе изложенных выше соображений и с учетом областей деятельности, описанных в пунктах 33-35. Следует обратить внимание на вероятность того, что ни ЕЭК ООН, ни ЕРБ ВОЗ не будут иметь возможности обеспечивать непрерывное функционирование Информационного центра во втором полугодии 2006 года, если для этой цели им не будут выделены необходимые ресурсы из существующего регулярного бюджета и/или за счет дополнительных внебюджетных средств.
